

НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Г.В. Глухов¹¹, Ю.Д. Ермакова¹², Л.В. Капустина¹³

¹Самарский государственный экономический университет
443090, Россия, г. Самара, ул. Советской Армии, 141
E-mail: glukhov.g@mail.ru

²Самарский государственный экономический университет
443090, Россия, г. Самара, ул. Советской Армии, 141
E-mail: ermjul@yandex.ru

³Самарский государственный экономический университет
443090, Россия, г. Самара, ул. Советской Армии, 141
E-mail: lkap@inbox.ru

Аннотация

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что внедрение новых технологий в обучение иностранным языкам – это один из самых важных инструментов преподавателя, способный помочь создать не только запоминающееся занятие, но и опыт, который останется с обучающимися в течение длительного времени. Гипотеза исследования предполагает, что использование целевого и проектного методов в обучении иностранным языкам способно максимально задействовать языковые ресурсы обучающихся, позволив им разнообразить собственное обучение. С появлением информационных технологий и соответствующих устройств роль преподавателя существенно изменилась. Это привело к тому, что у преподавателя появились новые обязанности, а именно: показать студентам, что использовать эти устройства можно для получения новых языковых знаний и опыта, а не только для отдыха и приятного времяпровождения. Следует научить студентов использовать технологии как средство достижения цели, например изучать или совершенствовать иностранный язык. Основная проблематика данной статьи связана с тем, что несмотря на имеющиеся методы обучения иностранным языкам уровень сформированности языковых компетенций обучаемых остается крайне низким; далеко не все современные методы в обучении иностранным языкам служат потребностям учащегося. Предлагаемые авторами методы помогают преподавателю создавать уникальный опыт обучения иностранным языкам почти на каждом занятии при условии его осведомленности о том, какие возможны варианты их использования и как настроить их в конкретной учебной ситуации обучения.

¹¹ Глухов Геннадий Васильевич, доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой «Лингвистика и иноязычная деловая коммуникация».

¹² Ермакова Юлия Дмитриевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Лингвистика и иноязычная деловая коммуникация».

¹³ Капустина Любовь Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Лингвистика и иноязычная деловая коммуникация».

Результаты исследования показали, что целевой и проектный методы обучения иностранным языкам являются эффективными инструментами повышения уровня владения языками у студентов и могут быть использованы как отдельно, так и в совокупности с традиционными методами обучения преподавателями иностранных языков, специалистами в области педагогики и методики преподавания иностранных языков, студентами и другими заинтересованными лицами.

Ключевые слова: *высшее образование, иностранные языки, методы обучения, целевой метод, проектный метод, мотивация, эффективность.*

Благодарности: *Авторы выражают благодарность переводческому отделению Самарского государственного экономического университета за содействие в предоставлении необходимых ресурсов для подготовки материалов данной статьи.*

Введение

Молодежная мобильность – явление, которое, вероятно, существовало всегда, но вышло на первый план именно в XXI веке. Молодежь интересуется миром в целом и готова путешествовать и расширять горизонты. Первая причина молодежной мобильности – естественно, стремление к приключениям, желание увидеть новые города и страны и приобрести новые впечатления. Без знания иностранных языков сделать это достаточно проблематично.

В настоящее время отечественное образование следует принципу вариативности – предоставляет учителям иностранных языков возможность самостоятельно выбирать методику преподавания, использовать инновационные модели обучения, авторские курсы, интерактивные методы, направленные на развитие личности студента, его эффективную социальную адаптацию, «вживление» в иноязычную культуру.

Среди множества новых педагогических технологий чаще других используются следующие: обучение в сотрудничестве (cooperative learning); метод проектов; разноуровневое обучение; индивидуальный и дифференцированный подход к обучению [24].

Перечисленные инновационные методы и формы преподавания иностранных языков, рассмотренные и применяемые системно, обеспечивают, как показывает опыт преподавания, компетентностное обучение в рамках коммуникативно-деятельностного подхода к формированию профессионально ориентированной языковой личности студента, что является перспективой эффективного межкультурного общения. Именно эту задачу ставит перед собой российское образование, меняя статус как обучаемого, так и обучающего, осуществляя переход в рамках основополагающего принципа коммуникативного сотрудничества от схемы «учитель – ученик» к технологии личностно-ориентированного подхода.

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что внедрение новых технологий в обучение иностранным языкам – это один из самых важных инструментов преподавателя, способный помочь создать не только запоминающееся занятие, но и опыт, который останется с обучающимися в течение длительного времени. Связь образования и науки сегодня как никогда актуальна. Понятно: мы живем в эпоху, когда всеобщее образование является обязательным и стандартным в развитых странах. Креативные занятия больше не являются редкостью или сюрпризом, т. к. существует много новых бесплатных ресурсов, образовательных сайтов. Кроме того, практически каждый серьезный периодический и издательский дом имеет образовательную страницу.

1. Обзор литературы

Проблемой разработки методик преподавания иностранных языков занимались многие ученые.

Коммуникативный метод в обучении иностранным языкам с 80-х годов прошлого века внедряли И.А. Зимняя, Г.А. Китайгородская, Я.М. Колкер, А.А. Леонтьев, Е.И. Пассов, S. Granger, G. Gilquin, F. Meunier и другие [1, 2, 3, 12]. В своих работах исследователи рассматривают язык как инструмент общения, следовательно, цель обучения языку – коммуникативная компетенция, включающая в себя языковую компетенцию, социолингвистическую коммуникацию, дискурсивную компетенцию, так называемую стратегическую компетенцию и социальную компетенцию.

Интенсивное обучение иностранным языкам рассматривается как направление, реализующееся в различных методических системах (Л.Ш. Гегечкори, И.Ю. Шехтер, В.В. Петрусинский, Г.А. Китайгородская, K. Madlener, Granger, Sylviane, Gaëtanelle Gilquin, Fanny Meunier и другие) [4, 13, 19].

В настоящее время в научной литературе основной темой для обсуждения стало внедрение интерактивных методов в обучение языкам. И.И. Борисова, Е.Ю. Ливанова, Т. Cobb, M. Horst исследуют место и роль методов и технологий обучения в современной дидактической системе, взаимосвязь методов и технологий обучения в дидактической системе и современные образовательные технологии как гарантию качества образовательного процесса [5, 14, 22]. П.П. Ефимов, И.О. Ефимова, M. Michalke в своей работе обосновывают актуальность интерактивных технологий обучения и рассматривают различные методы, применяемые в ходе занятий с использованием интерактивных технологий [6, 15, 21]. М.В. Гулакова, Г.И. Харченко, M. Michalke рассматривают интерактивные формы и методы проведения занятий, а также особенности их применения, общие результаты и эффекты интерактивного обучения [7, 16, 23]. И.В. Курышева, Gráf, Tomáš классифицируют основные виды интерактивных методов обучения в контексте самореализации личности учащихся [8, 18]. Л.В. Капустина анализирует вопрос применения видеоигр на

занятиях по иностранному языку при подготовке студентов экономического вуза. Автор исследует преимущества и недостатки использования видеоигр при подготовке будущих специалистов, приводит классификацию видеоигр, сделанную на основе практического опыта проведения подобного рода занятий в Самарском государственном экономическом университете [9].

Подавляющее большинство авторов отмечают, что новые учебники в настоящее время обычно включают веб-ресурсы и URL-ссылки вместо лент и компакт-дисков. Дистанционное обучение и онлайн-обучение, электронные журналы классов, виртуальные конференции и международные проекты – это реальность. Домашнее задание может быть сформулировано и отправлено по электронной почте или скачано. В открытом доступе находится канал YouTube, где можно найти видео на любом иностранном языке и на любую тему.

С появлением информационных технологий роль преподавателя существенно изменилась. Электронные устройства, подключенные к Интернету, существуют везде и используются для решения разнообразных задач, от самых простых до самых сложных. Наши студенты учатся пользоваться планшетами, компьютерами и смартфонами с раннего возраста и не могут представить себе повседневную жизнь без этих устройств. Это привело к новым обязанностям для учителей: показать студентам, как использовать эти устройства, чтобы узнавать новые вещи, а не только развлекаться. Следует научить студентов использовать технологии как средство достижения цели, например учить иностранный язык [10, 17, 20]. Эта и без того трудная задача усложняется еще и тем, что многие преподаватели не родились в цифровой среде, но они должны знать и уметь использовать появившиеся новые возможности в обучении. Иногда складывается ситуация, когда преподавателям приходится ощущать себя «цифровыми аборигенами» относительно своих студентов, т. к. последние – это дети, родившиеся и выросшие в эпоху тотального развития информационных технологий, для которых они являются частью повседневной жизни.

Однако несмотря на существование различных подходов и методик обучения иностранным языкам в современной России, где язык преподается с начальной школы и до 1–2-х курсов в высших учебных заведениях, к сожалению, лишь немногие молодые специалисты могут похвастаться уровнем его владения выше среднего. Таким образом, мы видим противоречие между необходимостью повысить уровень языковой подготовки выпускников вузов, с одной стороны, и недостаточной проработанностью вопроса применения эффективных методов обучения иностранным языкам, с другой.

2. Материалы и методы

Исследование проводилось посредством частных методов эмпирического исследования: наблюдения, изучения и анализа документации, устного и письменного опроса. Для проведения внутреннего мониторинга использовались получившие широкое распространение в методической работе разно-

образные диагностические методики (мониторинг, изучение и обобщение опыта). Применение методов математической статистики вызвано необходимостью установления достоверности различий между результатами обучения. Использована шкала отношений, или интервалов; для проверки статистической достоверности дифференциации (разности) двух средних показателей (средние значения по контрольной и экспериментальной группам) применялись t-критерий Стьюдента и F-критерий Фишера.

3. Результаты исследования

Рабочая гипотеза исследования предполагает, что использование целевого и проектного методов в обучении иностранным языкам способно максимально задействовать языковые ресурсы обучающихся, позволив им при этом взять ответственность за собственное обучение.

Базой исследования явился Самарский государственный экономический университет (СГЭУ). Выборочная совокупность составила 150 человек из числа студентов 1-го курса СГЭУ.

Авторами исследования в течение 2016–2017 учебного года обучение иностранным языкам велось с помощью целевого и проектного методов.

Методом исследования послужил анкетный опрос 150 студентов контрольных групп, а также результаты сданных ими зачетов и экзаменов по иностранному языку, предусмотренных учебным планом СГЭУ в начале и в конце обучения.

Целевое обучение (task-based learning). При данном методе обучения иностранным языкам центральным направлением занятия является сама задача, а не грамматическая точка или лексическая область, и цель состоит не в том, чтобы «выучить структуру», а в том, чтобы «завершить задачу». Конечно, для успешного выполнения задания обучающиеся должны использовать нужные языковые средства и донести свои идеи. Поэтому язык становится инструментом общения, целью которого является помощь в успешном выполнении поставленной задачи. Обычно нет «правильного ответа» для достижения результата задачи.

Возможно использование целевого обучения двумя способами: интегрировать его в существующий учебный план (или использовать его для замены учебного плана в целом) и применять в качестве «дополнительного» к традиционным занятиям в классе.

Задачи целевого метода обучения иностранным языкам разделяются на три этапа.

Этап 1: предварительная задача. Преподаватель вводит тему и знакомит студентов с ситуациями / лексическими областями / текстами (чтение и прослушивание). Это привлекает внимание студентов к теме. Обучающий предлагает лексический материал, который может быть полезным. Затем учитель объясняет, в чем состоит задача, и настраивает на деятельность.

Этап 2: учащиеся выполняют задание в парах или группах. Затем они могут представить свои выводы остальной группе. На данном этапе ошибки не важны, учитель обеспечивает поддержку и отслеживает все лексико-грамматические аспекты высказывания. Учащиеся сосредоточены на общении, возможно, в ущерб языковой точности, но это будет рассматриваться на следующем этапе.

Этап 3: учитель работает над конкретными языковыми пунктами, которые проявлялись на предыдущем этапе (на этапе мониторинга преподаватель отмечает распространенные языковые ошибки и особые потребности студентов в обучении). Студенты размышляют о языковых средствах, необходимых для выполнения задачи. Это является возможностью сосредоточиться на языковой точности и убедиться, что они способны решить любые проблемы и преодолеть имеющиеся сомнения. Какова бы ни была задача, она всегда должна иметь логическое завершение, ориентированное на «класс – язык», естественно вытекающий из задачи, а не наоборот.

Проектное обучение (project-based learning). Данный метод поднимает ориентированность на ученика на более высокий уровень. Он разделяет многие аспекты целевого обучения, но является еще более амбициозным. В то время как целевое обучение ставит задачу во главу угла только на уроке, проектное обучение часто ставит задачу в центр внимания на весь срок обучения или на учебный год.

Оно используется в качестве основы для работы на целый год или же ему может быть посвящено определенное количество времени наряду с учебной программой. Допускается использование проектного обучения только на краткосрочных, или «интенсивных», курсах.

Авторами исследования были рассмотрены четыре элемента, которые являются общими для всех видов деятельности, основанных на проектах:

- основная тема, из которой вытекает вся деятельность и которая движет проектом к достижению конечной цели;
- доступ к средствам изучения (интернет значительно облегчил эту часть проектной работы) для сбора, анализа и использования информации;
- множество возможностей для обмена идеями, сотрудничества и общения – взаимодействие с другими учащимися имеет основополагающее значение для проектного обучения;
- конечный продукт (часто выпускаемый с использованием доступных нам новых технологий) в виде плакатов, презентаций, отчетов, видео, веб-страниц, блогов и так далее.

Роли преподавателя и учащегося в подходе к проектному обучению очень схожи с таковыми в подходе к целевому обучению. Учащимся предоставляется свобода решения проблем и обмена информацией. Роль преподавателя заключается в мониторинге и содействии, создании рамок для коммуникации, предо-

ставлении доступа к информации и помощи с языком, где это необходимо, а также в предоставлении студентам возможности подготовить конечный продукт или презентацию. Как и при целевом обучении, обучающий контролирует взаимодействие, но не прерывает его из-за наличия языковых ошибок.

При проектном и целевом обучении иностранным языкам были задействованы и элементы творческого подхода, представляющего творчество как один из многочисленных врожденных навыков и способностей, который есть у каждого человека и каждого изучающего язык. Этот подход фокусируется на идее, что мы все можем пользоваться заложенным в нас потенциалом, чтобы быть творческими при определенных условиях; что мы все изобилируем различными формами и уровнями творчества, и что задача преподавателя заключается в том, чтобы стимулировать творческий потенциал у студентов.

Преподаватели иностранных языков имеют три преимущества, которые могут помочь стимулировать творчество обучающихся:

– во-первых, язык является творческим по своей природе. Мы можем выразить или передать мысль в самых разных формах. Кроме того, каждый, кто выразил мысль или сообщение, может вызвать множество различных реакций. Каждое предложение, фраза или слово, которое мы говорим или пишем, создается в уникальный момент общения и может быть воссоздано, переформулировано, перефразировано или изменено в соответствии с целями устно и письменно;

– во-вторых, языковые классы не ограничиваются каким-либо специализированным предметом или знаниями. Поэтому преподаватели иностранных языков могут строить свои занятия по темам, связанным со спортом, менеджментом, правом или философией и по-прежнему сосредоточиться на языке. На практическом занятии студенты и преподаватели могут легко установить отношения, при которых они делятся своими индивидуальными знаниями и опытом;

– в-третьих, языковые классы могут легко вовлечь студентов в творческие ситуации. Под творческими ситуациями мы подразумеваем ситуации, близкие к реальности, в которых студенты не просто используют хорошо известные и отработанные элементы и применяют их почти автоматически для достижения одного правильного решения проблемы. В творческих ситуациях учащиеся должны дать один или несколько ответов на ряд взаимосвязанных вопросов. Они не знают, какие шаги могут быть использованы для решения проблемы. Они не могут точно знать, имеет ли проблема одно решение, широкий спектр возможных решений или имеет ли она какое-либо решение вообще. Студенты просто не сталкиваются с четкими ситуациями, которые могут привести только к «успеху – неудаче» или «правильным – неправильным» решениям, они сталкиваются с проблемными ситуациями, не имеющими однозначных решений. Иногда даже установка ситуации или инструкций может

потребовать определенного уровня интерпретации. Поскольку использование языка представляет собой форму общения, которая может быть использована почти в любой ситуации, аутентичность или реальная приближенность жизненной ситуации могут быть созданы гораздо легче, чем на других направлениях подготовки.

Творческий подход к преподаванию иностранного языка основан на идее, что любой студент может быть творческим, если он занимается в творческой среде, которая демонстрирует сложность языка, близкого к реальным ситуациям общения, гибкость и динамичность подбора языковых форм выражения в зависимости от цели коммуникации.

Преподаватели часто считают своим долгом выбирать тексты и виды деятельности для студентов и иногда удивляются, что студенты не удовлетворены выбором. Для того чтобы минимизировать опасность тратить слишком много времени на подготовку материалов, которые студенты не находят привлекательными, мы можем использовать стратегии согласованного метода учебного плана, попросить их найти полезные материалы и решить, какие виды деятельности они хотели бы попробовать самостоятельно. Эта деятельность может улучшить автономию студентов и удовлетворить индивидуальные стили обучения. Например, преподаватель может предложить студентам найти тексты, которые они считают интересными и высококачественными. Существует возможность переслать образцы таких текстов в онлайн-пространство курса. В качестве образцов можно предложить ознакомиться с несколькими вариантами. В качестве альтернативы – определить проблемные вопросы или вопросы, представляющие интерес: «Сравните тексты, отобранные в группе», «Найдите различия или сходства», «Выберите один текст и перефразируйте его своими словами», «Определите основные идеи в каждом тексте», «Определите позицию автора», «Обсудите свои стратегии поиска в интернете», «Проголосуйте за самый интересный текст / наименее понятный текст / текст с самым высоким уровнем использования прошедшего времени / текст с самым широким диапазоном лексики» и т. д.

Такой стиль работы имеет ряд преимуществ. С одной стороны, преподавателям не нужно искать «лучший» материал, который подходил бы конкретной группе. Преподаватели, таким образом, могут отойти от традиционной роли наставников и стать координаторами сложных образовательных процессов, которые являются частью изучения языка. Студенты, с другой стороны, активнее занимаются поиском материалов, создают свои собственные критерии качества, практикуют критическое мышление индивидуально, интенсивно и вне класса. Каждый студент работает в своей области интересов так, что он может развивать свои языковые и неязыковые навыки одновременно. Более того, студенты занимаются ситуациями с неясными решениями: они не знают, могут ли они найти подходящий материал. Они формируют свое мнение

ние, принимают решения, представляют свои результаты и отвечают на реакцию аудитории.

В ходе написания данной статьи был проведен анализ научной литературы, касающейся использования современных методов в обучении иностранным языкам, который позволил выявить несколько проблем:

1) несмотря на имеющиеся методы обучения иностранным языкам, уровень сформированности языковых компетенций обучаемых остается крайне низким;

2) предложенные методы помогают преподавателю создавать уникальный опыт обучения иностранным языкам почти на каждом занятии, но только при условии, если он знает, как использовать эти инструменты и как настроить их в своей собственной ситуации обучения;

3) не все современные методы в обучении языкам служат потребностям учащегося.

Исходя из данного обстоятельства нами были исследованы и применены на практике два метода, более всего ориентированные на нужды обучающегося:

- целевое обучение;
- проектное обучение.

После обработки результатов опроса 150 студентов контрольных групп до начала применения целевого и проектного методов в обучении иностранным языкам и после его завершения, а также после сравнительного анализа результатов зачетов и экзаменов по дисциплине «Иностранный язык» в 2016–2017 учебном году было выявлено следующее.

Целевое обучение позволяет студентам:

- сосредоточиться на реальной коммуникации перед проведением любого серьезного анализа языка (увеличение на 31 %);
- фокусироваться на своих потребностях, входя в аутентичные коммуникативные ситуации (увеличение на 37 %);
- использовать все свои языковые ресурсы (увеличение на 42 %);
- осознавать свои потребности и взять на себя ответственность (часть) за собственное обучение (увеличение на 28 %).

Целевое обучение хорошо подходит для студентов смешанных способностей: задача может быть успешно выполнена слабым или сильным студентом с большей или меньшей точностью в языковом производстве. Важно то, что оба учащихся имеют одинаковый коммуникативный опыт и получают информацию о своих собственных индивидуальных потребностях в обучении.

Целевой метод позволяет учащемуся познать разнообразие языка, а не только фокусироваться на грамматических явлениях. Коллокации, лексические фразы и выражения, части языка – вещи, которые часто выходят за рамки традиционного учебного плана и которые применяются и интегрируются крайне естественно на уроках на основе метода задач.

Однако следует отметить, что у этого метода есть ряд недостатков:

1) так называемая «случайность», нечасто вписывающаяся в рабочую программу/учебный план, который, как правило, реализует обучение иностранному языку согласно четким рамкам;

2) это не лучший метод для начинающих, так как у них очень мало языковых ресурсов, чтобы использовать их для успешного выполнения значимых задач.

Применение проектного метода в обучении иностранным языкам позволило повысить уровень мотивации студентов (увеличение на 47 %) за счет привнесения реальной жизни в занятия, воплощения фактов в жизнь. Проектный метод позволил «самой жизни» стать частью класса и предоставил сотни возможностей для обучения. Помимо развлекательного элемента, проектная работа включает в себя реальные коммуникативные ситуации (анализ, принятие решений, редактирование, отказ, организация, делегирование), а часто также и междисциплинарный опыт, который может быть привлечен из других субъектов. Проектный метод способствовал развитию более высокого уровня мышления, чем просто изучение лексики и структур языка (увеличение на 29 %).

Обсуждение и заключение

Анализ применения целевого и проектного методов в обучении иностранным языкам позволяет заключить следующее.

Указанные выше методы сосредоточены прежде всего на достижении реалистичных целей, а затем на формулировках, необходимых для достижения этих целей. Они оба трактуют язык как инструмент для завершения заданной цели, а не изолированный грамматический контент или лексический набор для обучения и отработки иностранного языка. Целевой и проектный методы дают много возможностей для общения в аутентичных контекстах и свободу использовать лингвистические ресурсы, которые имеют учащиеся. Наконец, поскольку парадигма преподавателя иностранного языка является эклектичной по своей природе, имеется возможность сочетать целевой и проектный методы с традиционными: в качестве небольшого блока в рамках общепринятых подходов, при решении возникающих проблем с грамматикой или лексикой. В любом случае важно использовать тот метод, который работает лучше всего как для обучающего, так и для обучающихся.

Результаты данного исследования могут быть использованы преподавателями иностранных языков, специалистами в области педагогики и методики преподавания иностранных языков, студентами и другими заинтересованными лицами.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Зимняя И.А.* Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М., 1989. – 222 с.
2. *Колкер Я.М.* Практическая методика обучения иностранному языку. – М., 2000.
3. *Пассов Е.И.* Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М., 1985. – 208 с.
4. *Хамдамова Г., Ниязова М., Ишанкулова Г.* Интенсивные методы преподавания иностранных языков // Наука. Мысль: электронный периодический журнал. A science. Thought: electronic periodic magazine. – 2014. – № 6. – С. 1–5.
5. *Борисова И.И., Ливанова Е.Ю.* Интерактивные формы и методы обучения в высшей школе: Учеб. пособие. – Н. Новгород: Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского (ННГУ), 2011. – 65 с.
6. *Ефимов П.П., Ефимова И.О.* Интерактивные методы обучения – основа инновационных педагогических технологий // Инновационные педагогические технологии: материалы междунар. науч. конф. (г. Казань, октябрь 2014 г.). – Казань: Бук, 2014. – С. 286–290.
7. *Гулакова М.В., Харченко Г.И.* Интерактивные методы обучения в вузе как педагогическая инновация // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2013. – № 11 (ноябрь). – С. 31–35.
8. *Курьшева И.В.* Классификация интерактивных методов обучения в контексте самореализации личности учащихся // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2009. – № 112.
9. *Капустина Л.В.* Применение видеоигр в методике обучения деловому иностранному языку // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2013. – № 3 (март). – С. 46–50.
10. *Ермакова Ю.Д.* Профессиональная языковая подготовка студентов экономического вуза на базе переводческого отделения СГЭУ // Вестник Самарского государственного технического университета. Сер. Психолого-педагогические науки. – 2014. – № 3 (23). – С. 62–70.
11. <http://www.bbc.co.uk/blogs/aboutthebbc/entries/1b3fa3ed-9775-32e7-a68c-9a8272d7c23c> The BBC announces the closure of the Digital Media Initiative – DMI. Friday 24 May 2013, <https://www.liquidplanner.com/blog/5-methods-of-project-estimation/> 5 Methods of Project Estimation. Kevin Crump. April 16, 2015.
12. *Granger S., Gilquin G. & Meunier F.* (2015). Introduction: learner corpus research – past, present and future. In Granger, S., Gilquin, G., & Meunier, F., Cambridge Handbook of Learner Corpus Research. Cambridge: CUP.
13. *Madlener K.* (2015). Frequency Effects in Instructed Second Language Acquisition (Applications of Cognitive Linguistics /ACL] 29). Berlin/Boston: De Gruyter Mouton.
14. *Cobb T. & Horst M.* (2015). Learner Copora and Lexis. In S. Granger, G. Gilquin, & F. Meunier (Eds.), The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research. Cambridge University Press.
15. *Michalke M.* (2016). koRpus: An R Package for Text Analysis (Version 0.06-5). Retrieved from <http://reaktanz.de/?c=hacking&s=koRpus> R Core Team. (2016).

16. *Vajjala S.* (2016). Automated assessment of non-native learner essays: Investigating the role of linguistic features. arXiv Preprint arXiv:1612.00729. Retrieved from <https://arxiv.org/abs/1612.00729>
17. *Карасева Е.А.* Инновационные технологии в системе профессиональной подготовки современных экономистов // Проблемы развития предприятий: Теория и практика. Материалы XVI Международной научно-практической конференции. Самара, 2017.
18. *Gráf, Tomáš.* 'Accuracy and Fluency in the Speech of the Advanced Learner of English'. PhD Thesis, Charles University, 2015. <https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/151663/>.
19. *Granger, Sylviane, Gaëtanelle Gilquin, and Fanny Meunier, eds.* The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
20. *Meurers D.* (2015). Learner Corpora and Natural Language Processing. In S. Granger, G. Gilquin & F. Meunier (eds.), The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research, Cambridge University Press, 537–566.
21. *Meurers D. & M. Dickinson* (2017). Evidence and Interpretation in Language Learning Research: Opportunities for Collaboration with Computational Linguistics. *Language Learning* 67 (S1), 66–95.
22. *Bulon A., Hendriks I., Meunier F. & Van Goethem K.* (2017). Using global complexity measures to assess second language proficiency: Comparing CLIL and non-CLIL learners of English and Dutch in French-speaking Belgium. To appear in *Travaux du Cercle Belge de Linguistique (CBL)*.
23. *Gené-Gil M., Juan-Garau M. & Salazar-Noguera J.* (2015). Development of EFL writing over three years in secondary education: CLIL and non-CLIL settings. *The Language Learning Journal*, 43(3), 286-303.
24. Университет без границ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://distant.msu.ru/enrol/index.php?id=410>

Поступила в редакцию 16.02.18
В окончательном варианте 11.05.18

UDC 372. 881.1

NEW TRENDS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

G.V. Glukhov¹⁴, Yu.D. Yermakova¹⁵, L.V. Kapustina¹⁶

¹Samara State University of Economics
141, Sovetskaya Armiya Str., Samara, Russia, 443090

¹⁴ *Gennadiy V. Glukhov*, PhD in Education, Professor of Linguistics and Foreign Language Business Communication Department.

¹⁵ *Yulia D. Yermakova*, PhD in Education, Associate Professor of Linguistics and Foreign Language Business Communication Department.

¹⁶ *Lyubov V. Kapustina*, PhD in Education, Associate Professor of Linguistics and Foreign Language Business Communication Department.

E-mail: glukhov.g@mail.ru

²Samara State University of Economics

141, Sovetskaya Armiya Str., Samara, Russia, 443090

E-mail: ermjul@yandex.ru

³Samara State University of Economics

141, Sovetskaya Armiya Str., Samara, Russia, 443090

E-mail: lkap@inbox.ru

Abstract

The relevance of this study is due to the fact that the introduction of new technologies in teaching foreign languages is one of the most important tools of the teacher, which help creating not only a memorable lesson, but also experience that will remain with students for a long time. The hypothesis of the study assumes that the use of target and project methods in teaching foreign languages is able to maximize the use of language resources for students, allowing them to diversify their own training. With the advent of information technology, the role of the teacher has changed significantly. This has resulted that the teacher has got new responsibilities, namely to show students how to use these devices to gain new language skills and experience, not just for leisure and enjoyable forwarding time. Students should be taught to use technology as a mean to achieve a goal, such as learning or improving a foreign language. The main problem of this article is related to the fact that, despite the available methods of teaching foreign languages, the level of forming students' language competencies remains extremely low; the methods proposed by the authors help the teacher to create a unique experience of teaching foreign languages in almost every lesson, provided that he / she is aware of the possible options for their use and how to configure them in a specific educational situation of teaching; not all modern methods in teaching foreign languages serve the needs of the student.

The results of the study showed that the target and project methods of teaching foreign languages are effective tools to improve the students' level of language proficiency and can be used both separately and in conjunction with the traditional methods of teaching foreign languages by teachers, specialists in the field of pedagogy and methods of teaching foreign languages, students and others.

Keywords: *higher education, foreign languages, modern approaches, task-based learning, project-based learning, motivation, efficiency.*

REFERENCES

1. *Zimnyaya I.A.* Psikhologicheskiye aspekty obucheniya govoreniyu na inostrannom yazyke [Psychological aspects of learning to speak in a foreign language]. Moscow. 1989. 222 p.
2. *Kolker Ya.M.* Prakticheskaya metodika obucheniya inostrannomu yazyku [Practical methods of teaching a foreign language]. Moscow. 2000.
3. *Passov Ye.I.* Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu [Communicative method of teaching speaking foreign language]. Moscow. 1985. 208 p.

4. *Khamdamova G., Niyazova M., Ishankulova G.* Intensivnyye metody prepodavaniya inostrannykh yazykov [Intensive methods of teaching foreign languages]. Nauka. Mysl': elektronnyy periodicheskiy zhurnal. A science. Thought: electronic periodic magazine. No 6. 2014. P. 1–5.
5. *Borisova I.I., Livanova Ye.Yu.* Interaktivnyye formy i metody obucheniya v vysshey shkole. Uchebnoye posobiye [Interactive forms and methods of teaching in higher education. Tutorial]. Nizhniy Novgorod: Nizhegorodskiy gosudarstvennyy universitet im. N.I. Lobachevskogo (NNGU). 2011. 65 p.
6. *Yefimov P.P., Yefimova I.O.* Interaktivnyye metody obucheniya-osnova innovatsionnykh pedagogicheskikh tekhnologiy [Interactive methods of teaching as the basis of innovative pedagogical technologies]. Innovatsionnyye pedagogicheskiye tekhnologii: materialy mezhdunar. nauch. konf. (g. Kazan', oktyabr' 2014 g.). Kazan: Buk. 2014. P. 286–290.
7. *Gulakova M.V., Kharchenko G.I.* Interaktivnyye metody obucheniya v vuze kak pedagogicheskaya innovatsiya [Interactive methods of teaching in higher education as a pedagogical innovation]. Nauchno-metodicheskiy elektronnyy zhurnal «Kontsept». 2013. no 11 (noyabr'). P. 31–35.
8. *Kuryшева I.V.* Klassifikatsiya interaktivnykh metodov obucheniya v kontekste samo-realizatsii lichnosti uchashchikhsya [Classification of interactive teaching methods in the context of students' self-realization]. Izvestiya Rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena. 2009. No 112.
9. *Kapustina L.V.* Primeneniye videoigr v metodike obucheniya delovomu inostrannomu yazyku [The use of video games in the teaching of business foreign language]. Nauchno-metodicheskiy elektronnyy zhurnal «Kontsept». 2013. No 3 (mart). P. 46–50.
10. *Yermakova Yu. D.* Professionalnaya yazikovaya podgotodka studentov ekonomicheskogo vuza na baze perevodcheskogo otdeleniya SGEU [Professional language training of students at Economic University on the basis of the translator's department of SSEU]. Vestnik of Samara State Technical University. Series: Psycho-pedagogical sciences. 2014. No 3 (23). P. 62–70.
11. <http://www.bbc.co.uk/blogs/aboutthebbc/entries/1b3fa3ed-9775-32e7-a68c-9a8272d7c23c> The BBC announces the closure of the Digital Media Initiative – DMI. Friday 24 May 2013, <https://www.liquidplanner.com/blog/5-methods-of-project-estimation/> 5 Methods of Project Estimation. Kevin Crump. April 16, 2015.
- 11 *Granger, S., Gilquin, G., & Meunier, F.* (2015). Introduction: learner corpus research – past, present and future. In Granger, S., Gilquin, G., & Meunier, F., Cambridge Handbook of Learner Corpus Research. Cambridge: CUP.
- 12 *Madlener, K.* (2015). Frequency Effects in Instructed Second Language Acquisition (Applications of Cognitive Linguistics /ACL] 29). Berlin/Boston: De Gruyter Mouton
- 13 *Cobb, T., & Horst, M.* (2015). Learner Copora and Lexis. In S. Granger, G. Gilquin, & F. Meunier (Eds.), The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research. Cambridge University Press.
- 14 *Michalke, M.* (2016). koRpus: An R Package for Text Analysis (Version 0.06-5). Retrieved from <http://reaktanz.de/?c=hacking&s=koRpus> R Core Team. (2016).

- 15 *Michalke, M.* (2016). Automated assessment of non-native learner essays: Investigating the role of linguistic features. arXiv Preprint arXiv:1612.00729. Retrieved from <https://arxiv.org/abs/1612.00729>
- 16 *Karaseva E.A.* Innovatsionnye tekhnologii v sisteme professional'noj podgotovki sovremennykh ehkonomistov [Innovative technologies in the system of professional training of modern economists]. Problems of enterprise development: Theory and practice. Materials of the XVI International Scientific and Practical Conference. Samara, 2017
- 17 *Gráf, Tomáš.* 'Accuracy and Fluency in the Speech of the Advanced Learner of English'. PhD Thesis, Charles University, 2015. <https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/151663/>.
- 18 *Granger, Sylviane, Gaëtanelle Gilquin, and Fanny Meunier, eds.* The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
- 19 *Meurers, D.* (2015). Learner Corpora and Natural Language Processing. In S. Granger, G. Gilquin & F. Meunier (eds.), The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research, Cambridge University Press, P. 537–566.
- 20 *Meurers, D. & M. Dickinson* (2017). Evidence and Interpretation in Language Learning Research: Opportunities for Collaboration with Computational Linguistics. Language Learning 67 (S1), P. 66–95.
- 21 *Bulon, A., Hendrikx, I., Meunier, F. & Van Goethem, K.* (2017). Using global complexity measures to assess second language proficiency: Comparing CLIL and non-CLIL learners of English and Dutch in French-speaking Belgium. To appear in Travaux du Cercle Belge de Linguistique (CBL).
- 22 *Gené-Gil, M., Juan-Garau, M., & Salazar-Noguera, J.* (2015). Development of EFL writing over three years in secondary education: CLIL and non-CLIL settings. The Language Learning Journal, 43(3), P. 286-303.
- 23 [<http://distant.msu.ru/enrol/index.php?id=410>].

Original article submitted 16.02.18

Revision submitted 11.05.18